TRANSCRIPT · EPISODE 234

Viral English: Delulu — Confidence or Wishful Thinking?

English learning resource · DE

Line-by-line · English + German

82 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

A friend says, "I'm going to be famous next year, and I haven't started yet."

Eine Freundin sagt: „Ich werde nächstes Jahr berühmt, und ich habe noch nicht angefangen“.

Then she laughs and says, "I'm so delulu."

Dann lacht sie und sagt: „Ich bin so delulu“.

What does that mean, and is it a compliment?

Was bedeutet das, und ist es ein Kompliment?

Welcome to Viral English.

Willkommen bei Viral English.

I'm Julia.

Ich bin Julia.

And I'm Martin.

Und ich bin Martin.

Today's word is delulu.

Das heutige Wort ist delulu.

Delulu is informal slang, and it is short for delusional.

Delulu ist informelle Umgangssprache und die Kurzform von delusional.

It can describe someone who chooses to believe something that is not realistic.

Es kann jemanden beschreiben, der sich entscheidet, etwas Unwirkliches zu glauben.

It is not a brand new word.

Es ist kein völlig neues Wort.

It has been used online for some years, and now it appears in dictionaries.

Es wird seit einigen Jahren online verwendet und steht inzwischen in Wörterbüchern.

But the register is very important.

Aber das Sprachregister ist sehr wichtig.

Delulu is informal, and it is often humorous.

Delulu ist informell und oft humorvoll.

It is not usually a straightforward compliment.

Es ist normalerweise kein eindeutiges Kompliment.

Delulu is an adjective.

Delulu ist ein Adjektiv.

We say, "I'm delulu," or "That plan is a little delulu."

Wir sagen „Ich bin delulu“ oder „Dieser Plan ist ein bisschen delulu“.

People often use it about themselves, with a smile.

Menschen verwenden es oft lächelnd für sich selbst.

For example, "I'm delulu, but I really think I can get this job."

Zum Beispiel: „Ich bin delulu, aber ich glaube wirklich, dass ich diesen Job bekommen kann“.

And here is a warning.

Und hier ist eine Warnung.

Delulu is slang, not a medical word, and it is not a diagnosis.

Delulu ist Umgangssprache, kein medizinischer Begriff und keine Diagnose.

You will hear it in videos, comments, and chats with friends, and it fits casual talk better than a formal email.

Du hörst es in Videos, Kommentaren und Gesprächen mit Freunden, und es passt besser zu lockeren Gesprächen als zu einer formellen E-Mail.

Understanding the register helps you choose the right word.

Das Register zu verstehen hilft dir, das passende Wort zu wählen.

Also, be careful when you say it to another person.

Sei auch vorsichtig, wenn du es zu einer anderen Person sagst.

If you tell someone, "You're delulu," it can sound unkind, even if you are joking.

Wenn du zu jemandem „Du bist delulu“ sagst, kann das unfreundlich klingen, auch wenn du scherzt.

Now let's compare it with two similar ideas.

Vergleichen wir es jetzt mit zwei ähnlichen Ideen.

First, wishful thinking.

Erstens: wishful thinking, also Wunschdenken.

Wishful thinking means believing something will happen because you want it to, not because there is a good reason.

Wishful thinking bedeutet zu glauben, dass etwas geschieht, weil man es möchte, nicht weil es gute Gründe dafür gibt.

For example, "He expects a promotion without asking about the role or preparing for it."

Zum Beispiel: „Er erwartet eine Beförderung, ohne nach der Stelle zu fragen oder sich darauf vorzubereiten“.

That expectation may be wishful thinking.

Diese Erwartung könnte Wunschdenken sein.

Second, manifesting.

Zweitens: manifesting, also Manifestieren.

This is a popular idea that if you imagine something clearly and believe in it, you can help it happen.

Das ist die verbreitete Vorstellung, dass man etwas unterstützen kann, indem man es sich klar vorstellt und daran glaubt.

Some people use it for motivation, and other people are not convinced.

Manche Menschen nutzen es zur Motivation, andere sind nicht überzeugt.

For this episode, we only describe it, and we do not say it is proven.

In dieser Folge beschreiben wir es nur und behaupten nicht, dass es bewiesen ist.

So, the three ideas are different.

Die drei Ideen sind also verschieden.

Wishful thinking is expecting a result without good evidence.

Wishful thinking bedeutet, ein Ergebnis ohne gute Belege zu erwarten.

Manifesting is a belief or habit about reaching goals.

Manifesting ist ein Glaube oder eine Gewohnheit im Zusammenhang mit dem Erreichen von Zielen.

And delulu is the informal label, often used for a funny kind of dreaming.

Und delulu ist die informelle Bezeichnung, oft für eine lustige Art zu träumen.

They can overlap, but they are not the same.

Sie können sich überschneiden, sind aber nicht dasselbe.

The tone can be playful or unkind, depending on the situation.

Der Ton kann je nach Situation spielerisch oder unfreundlich sein.

Let's hear two short scenes.

Hören wir zwei kurze Szenen.

Scene one.

Erste Szene.

Anna wants a new job.

Anna möchte einen neuen Job.

She has five years of experience, she practised for the interview, and she says, "I know it sounds delulu, but I think I can get this."

Sie hat fünf Jahre Erfahrung, hat für das Vorstellungsgespräch geübt und sagt: „Ich weiß, das klingt delulu, aber ich glaube, ich kann es schaffen“.

Is that confidence, or wishful thinking?

Ist das Selbstvertrauen oder Wunschdenken?

I would say confidence.

Ich würde sagen: Selbstvertrauen.

She has evidence: experience, and preparation.

Sie hat Belege: Erfahrung und Vorbereitung.

The word delulu is a joke here, because her hope is realistic.

Das Wort delulu ist hier ein Scherz, weil ihre Hoffnung realistisch ist.

Scene two.

Zweite Szene.

Ben has never run, and he has no plan.

Ben ist noch nie gelaufen und hat keinen Plan.

He says, "I'll win the marathon next month, I just feel it."

Er sagt: „Ich werde nächsten Monat den Marathon gewinnen, ich fühle es einfach“.

Here, the expectation has no evidence.

Hier gibt es keine Belege für die Erwartung.

This is closer to wishful thinking, and some people would call it delulu.

Das kommt Wunschdenken näher, und manche würden es delulu nennen.

But notice that the difference is not the word.

Aber beachte, dass der Unterschied nicht im Wort liegt.

The difference is the evidence behind the hope.

Der Unterschied liegt in den Belegen hinter der Hoffnung.

So what can you say if you want to be more neutral?

Was kannst du also sagen, wenn du neutraler sein möchtest?

You can say, "That is a very big goal."

Du kannst sagen: „Das ist ein sehr großes Ziel“.

Or, "That sounds a little unrealistic."

Oder: „Das klingt ein bisschen unrealistisch“.

Or you can be kind and say, "I love your confidence, but let's make a plan."

Oder du kannst freundlich sagen: „Ich mag dein Selbstvertrauen, aber lass uns einen Plan machen“.

Those phrases are clear, and they are not too harsh.

Diese Sätze sind klar und nicht zu schroff.

You can describe an unrealistic expectation as "overly optimistic."

Du kannst eine unrealistische Erwartung als overly optimistic, also übermäßig optimistisch, beschreiben.

"I hope it works out" does something different.

„Ich hoffe, dass es klappt“ bewirkt etwas anderes.

It expresses a friendly wish, without judging whether the plan is realistic.

Es drückt einen freundlichen Wunsch aus, ohne zu beurteilen, ob der Plan realistisch ist.

Now it is time for a challenge.

Jetzt ist es Zeit für eine Herausforderung.

Listen, and decide: confidence with evidence, or wishful thinking?

Höre zu und entscheide: Selbstvertrauen mit Belegen oder Wunschdenken?

Number one: "I trained for six months, so I think I can finish the race."

Nummer eins: „Ich habe sechs Monate trainiert, deshalb glaube ich, dass ich das Rennen beenden kann“.

Confidence with evidence.

Selbstvertrauen mit Belegen.

There are six months of training.

Es gibt sechs Monate Training.

Number two: "I haven't studied, but I'm sure the exam will be easy."

Nummer zwei: „Ich habe nicht gelernt, aber ich bin sicher, dass die Prüfung leicht sein wird“.

Wishful thinking.

Wunschdenken.

There is no evidence, only hope.

Es gibt keine Belege, nur Hoffnung.

Number three: "I don't know if it will work, but I'm going to try, and I'll learn from it."

Nummer drei: „Ich weiß nicht, ob es klappt, aber ich werde es versuchen und daraus lernen“.

This is neither.

Das ist keines von beiden.

It is realistic hope, because the person accepts uncertainty.

Es ist realistische Hoffnung, weil die Person Unsicherheit akzeptiert.

Number four: "Chloe knows the risk, but she says, 'I'm delulu enough to try.'"

Nummer vier: „Chloe kennt das Risiko, sagt aber: ‚Ich bin delulu genug, es zu versuchen‘“.

This is a playful kind of confidence.

Das ist eine spielerische Art von Selbstvertrauen.

Chloe uses delulu as a joke, and she is not hiding the risk.

Chloe verwendet delulu als Scherz und verschweigt das Risiko nicht.

Great.

Gut.

Remember, delulu is informal, often funny, and best used about yourself.

Denk daran, dass delulu informell und oft lustig ist und am besten für einen selbst verwendet wird.

On yourenglishtoolbox.com, you can follow the words in Cinema Mode while you listen.

Auf yourenglishtoolbox.com kannst du beim Zuhören die Wörter im Cinema Mode mitverfolgen.

The link to this episode is in the description.

Der Link zu dieser Folge steht in der Beschreibung.

Thanks for listening.

Danke fürs Zuhören.

See you next time.

Bis zum nächsten Mal.